

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université Abdelhamid ibn BADIS– Mostaganem faculté de langues étrangères
Département de langue française



Mémoire présente en vue de l'obtention du diplôme de master
(Option : langue et culture)

Thème :

La dimension culturelle à travers les noms des personnes dans les trois manuels scolaires du primaire.

Sous la direction de :

Dr. BENGOUA SOUFIANE.

présenté par :

Melle. MAHIDDINI HOURIA.

Membres du jury :

- **Président** : Dr. BENAHMED Ilhem.
- **Encadrant** : Dr. BENGOUA Soufiane.
- **Examinatrice** : Dr. MAGHRAOUI Amina.

Année universitaire : 2019/2020

Dédicace :

Je dédie ce mémoire a :

Mes parents

Ma mère, qui a œuvré pour ma réussite, de par son amour, son soutien, tous les sacrifices consentis et ses précieux conseils, pour toute son assistance et sa présence dans ma vie, reçois à travers ce travail aussi modeste soit-il, l'expression de mes sentiments et de mon éternelle gratitude.

Mon père, qui peut être fier et trouver ici le résultat de longues années de sacrifices et de privations pour m'aider à avancer dans la vie. Puisse Dieu faire en sorte que ce travail porte son fruit.

Mes frères et sœurs qui n'ont cessé d'être pour moi des exemples de persévérance, de courage et de générosité.

Tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à ma réussite.

Remerciements

Au terme de ce travail, je remercie Dieu de m'avoir donné le courage et la volonté pour mener à bien ce mémoire. Je tiens à remercier mon directeur de recherche monsieur Dr. SOUFIANE BENGOUA.

Mes remerciements vont également au professeur Farid BENRAMDANE et à tous les enseignants de notre département et les enseignants de l'université ABD el HAMID IBN BADIS-Mostaganem, qui ont contribué à notre formation. Mes plus vifs remerciements vont aussi aux membres du jury pour l'intérêt qu'ils ont porté à mon travail. Je ne saurai oublier mes parents, mes frères, mes sœurs, mes amis et mes collègues pour leur soutien moral et leur précieuse aide. Et enfin, je veux remercier tous ceux qui m'ont aidé de près ou de loin dans l'élaboration et la finalisation de ce travail.

MERCI

Sommaire :

Chapitre théorique : La dimension culturelle et l'anthroponymes dans le manuel scolaire.

• L'introduction.....	p2
1. La dimension culturelle dans le manuel scolaire.....	p4
1.1. Définition de la notion de culture.....	p4
1.1.1. CULTURE/CIVILISATION.....	p4
1.1.2. La dimension culturelle du FLE.....	P5
1.2. Définition du manuel scolaire.....	p5
1.2.1. Le rôle du manuel scolaire.....	p6
1.2.3. La dimension culturelle et le manuel scolaire.....	p7
2. Traits onomastiques dans le manuel scolaire.....	p8
2.1. Définition de l'onomastique.....	p8
2.1.1. L'anthroponymie.....	p9
2.1.2. Les noms de personnes (les prénoms).....	p9
2.1.3. La fonction du prénom dans le manuel scolaire.....	p10
Conclusion.....	p11

Chapitre pratique : Étude analytique des prénoms dans le manuel scolaire.

L'introduction.....	p12
Présentation de la grille d'analyse.....	p12
Choix de corpus.....	p12
Analyse du contenu.....	p12
La présence des marques onomastiques.....	p12
1. Grille d'analyse onomastique des prénoms du manuel FLE (niveau 1 : 3 ^{ème} année primaire).....	p14
2. Grille d'analyse onomastique des prénoms (niveau2 : 4 ^{ème} année).....	p22
3. Grille d'analyse onomastique des prénoms (niveau3 : 5 ^{ème} année primaires).....	p26
4. L'analyse des données recueillis.....	p30

Conclusion partielle.....p32

Conclusion générale.....p33

Bibliographie.

Annexe.

Résumé :

Le présent travail s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues étrangère, Il s'attache a examiner la représentation des prénoms construites dans les nouveaux manuels scolaires algériens du cycle primaire , dans le cadre de l'enseignement du français langue étrangère , plus précisément , nous nous intéressons a l'étude de la dimension culturelle a travers ces prénoms , et se qui représentent dans le manuel scolaire.

Mots clés : la dimension culturelle, le manuel scolaire, les prénoms.

ملخص:

هذا العمل هو جزء من مجال تدريس اللغة الأجنبية ويركز على فحص تمثيل الأسماء الأولى التي تم إنشاؤها في الكتب المدرسية الجزائرية الجديدة للمرحلة الابتدائية في سياق تدريس الفرنسية كلغة أجنبية، بشكل أكثر دقة، حيث نهتم بدراسة البعد الثقافي من خلال هذه الأسماء و تمثيلها في الكتاب المدرسي.

الكلمات المفتاحية: البعد الثقافي ، الكتاب المدرسي ، الأسماء الأولى.

Summary:

This work is part of the field of foreign language didactics, focuses on examining the representation of first names constructed in the new Algerian textbooks of the primary cycle, within the framework of the teaching of French as a foreign language, more precisely. , we are interested in the study of the cultural dimension through these first names, and which are represented in the school manual.

Keywords: cultural dimension, school textbook, first names.

Chapitre théorique :

La dimension culturelle et l'anthroponymes dans le manuel scolaire.

L'introduction :

La politique linguistique et pédagogique nécessite d'enseigner une langue avec sa culture, l'inclusion de la dimension culturelle en classe de langue, c'est une tâche qui s'annonce complexe et compliqué, car la culture est un élément très difficile à faire découvrir aux apprenants, il s'est avéré inévitable de construire de nouveaux manuels scolaires qui s'adaptent avec l'objectif de ce système, et qui permet le développement d'une compétence culturelle.

Aujourd'hui le manuel constitue un enjeu puissant dans la mesure où il diffuse largement un système de valeur et culture de la société, il comporte plusieurs dimensions, sur tous les plans, il servait principalement à transmettre des connaissances, à constituer un réservoir d'exercices et à véhiculer des valeurs sociales et culturelles.

Le nom est omniprésent dans le monde, il existe partout autour de nous, le manuel scolaire est enrichi par les noms onomastiques, et parmi ces eux, nous avons trouvé dans tous les projets un nombre de prénoms attribués aux personnages principaux auxquels les apprenants peuvent s'identifier facilement, des prénoms avec des différentes origines comme : Zineb d'origine arabe ; Massinissa d'origine berbère ; Lina d'origine latine ; et Yousef d'origine hébraïque, sont accompagnés les apprenants autour de leurs apprentissages.

Le prénom dans un espace scolaire, met les apprenants dans un climat de confiance et de motivation, puisqu'il est considéré comme l'un des choses les plus proches de leur environnement social. L'auteur a valorisé le prénom et lui a donné une grande importance puisque nous le retrouvons dans les différentes rubriques du manuel scolaire, ce qui nous a poussés à nous interroger sur leur importance et leur valeur, et de poser la question suivante :

Que véhiculent les noms des personnes dans le manuel scolaire au primaire ? Est-ce que la dimension culturelle est présente ? Et si oui, de quelle dimension culturelle il s'agit ?

Pour répondre à cette question, nous allons tester les deux hypothèses :

Les noms des personnes s'inscriraient dans le manuel scolaire, se destineraient à être enseignés comme un élément essentiel dans la formation et la transmission de la culture.

Les noms des personnes se considéreraient comme un transporteur de certaines cultures.

L'objectif du travail :

Pour vérifier les hypothèses, nous nous sommes fixés sur les deux objectifs suivants :

Le premier objectif, c'est pour vérifier la valeur des noms des personnes dans les manuels scolaires.

Le deuxième objectif, c'est de mettre en lumière la dimension culturelle à travers les prénoms dans le manuel scolaire.

Pour atteindre ces objectifs nous opterons une méthode analytique qui consiste à analyser les prénoms en s'appuyant sur certains éléments.

Notre travail s'organise en deux chapitres : chapitre théorique, et chapitre pratique.

Dans le chapitre théorique : nous allons définir les notions –clés de notre recherche telle que : la culture, le manuel scolaire, les prénoms... etc. Puis nous allons s'intéresser sur la fonction des prénoms dans le manuel scolaire.

Dans le chapitre pratique : nous allons faire une étude analytique des prénoms dans le manuel scolaire.

1. La dimension culturelle dans le manuel scolaire :

1.1. Définition de la notion de culture :

La culture est l'héritage intellectuel qui est caractéristique de toutes les notions de l'autre, elle nous semblerait qu'une notion polysémique qui fait l'objet d'interprétations multiples de la part des philosophes, des historiens, et des sociologues selon les époques, ainsi, les différentes acceptions dictionnairiques touchent de la complexité de son champ sémantique :

- a) état d'un esprit enrichi par des connaissances variées et étendues.
- b) ensemble des aspects intellectuels d'une civilisation.
- c) synonyme de civilisation : ensemble de caractères propres à une société donnée.

La complexité de cette notion semble dans sa définition : D'un côté, elle renvoie à ce qui appartient aux êtres humains, D'un autre côté, la culture englobe tout ce qui concerne la vie humaine : Pour E. TYLOR (1871) ¹, la culture « est ce tout complexe qui comprend la connaissance, les croyances, l'art, la morale, le droit, les coutumes et les autres capacités ou habitudes acquises par l'homme en tant que membre de la société ».

Cette définition, claire et simple est purement descriptive, objective et normative, Pour Taylor, la culture est l'expression de la totalité de la vie sociale de l'homme, Elle se caractérise par sa dimension collective, Elle est acquise et ne relève pas de l'hérédité c'est-à-dire son origine et son caractère sont inconscients.

La culture étant dynamique, beaucoup de choses peuvent changer, se transformer, Ces changements surviennent par le fait de la rencontre avec d'autres cultures, par l'acculturation et l'influence mutuelle des cultures en contact, Beaucoup de choses peuvent aussi rester stables et inchangées, et de ce fait, se pérenniser, Celles - ci constitueront le socle socio anthropologique qui confère une spécificité identitaire à la société.

C'est dans ce sens que Nadir MAROUF considère la culture comme étant un « élément distinctif d'une société par rapport aux autres »², La principale raison que l'on peut invoquer à cela réside dans le rôle que jouent les catégories culturelles, les éléments constitutifs de la culture dans la vie de la société, et dans sa dynamique d'évolution, de changement et d'adaptation. **Diversité et inter culturalité en Algérie ; (2009)**

La culture est, donc, un système de significations acquis et partagé entre les membres d'une communauté, dont chacune conçoit sa culture en conformité avec les modèles qui lui sont propres. Chaque membre de communauté est imprégné de ce modèle culturel, qui l'amène à se conformer d'une façon inconsciente aux principes fondamentaux de sa culture.

1.1.1. CULTURE/CIVILISATION :

La culture a été souvent assimilée à la civilisation, Le Petit Robert définit la culture comme l'aspect intellectuel et artistique d'une civilisation, et le concept de culture est inclus dans celui de

¹ Tylor 1871», <https://journals.openedition.org/socio-anthropologie/116>

² http://www.ambdz.tn/Algerie/Rubriques%20Culturelles/pdf/Diversite_InterculturalitAlgerie.pdf

civilisation, l'anthropologue britannique E.B. Taylor parle de civilisation, Ce qui suppose l'existence d'un rapport plus au moins pertinents entre les deux notions. Mettre le point sur la relation culture-civilisation implique d'emblée de délimiter le champ sémantique de cette dernière. il a rédigé un livre intitulé « primitive culture », dans lequel il a défini la culture comme étant synonyme de civilisation, en disant que « La culture ou la civilisation, dans son ethnographiques entendu, est cet ensemble complexe qui comprend les connaissances, les croyances, l'art, le droit, la morale, les coutumes, et toutes les autres aptitudes qu'acquiert l'homme et tant que membre d'une société »³.

Taylor rejette totalement l'idée qui suppose l'existence d'une culture supérieure par rapport à une autre, comme il refuse de parler de peuple sauvage et peuple civilisé, C'est ainsi que ce grand chercheur a explicité les principes et les fondements d'une anthropologie prenant la culture comme un ensemble de valeurs universelles.

La civilisation désigne l'étape d'avancement des savoirs, des normes et des conditions de vie d'une société. Selon Robert Galisson de Daniel⁴, les deux concepts culture et civilisation peuvent entretenir des rapports plus tels que :

La culture est envisagée comme un processus or la civilisation est l'aboutissement de ce processus.

D'après les significations de la civilisation, la culture se rapporte aux faits de civilisation et aux pratiques sociales.

1.1.2. La dimension culturelle du FLE :

Apprendre une langue c'est apprendre une langue, par conséquent enseigner une langue signifie enseigner une culture, pour aboutir a ceci l'enseignant est invité à suivre des différents approches :

Premièrement, celle d'employer la langue d'origine des apprenants pour étudier la culture étrangère, sans essayer d'acclimater les apprenants a la culture dans sa totalité.

Deuxièmement, unir l'apprentissage de la langue et l'apprentissage de la culture en appliquant la langue cible.

Dans le système éducatif algérien, une bonne partie ou la majorité de l'enseignement des langues étrangères s'intéresse au contenu linguistique et néglige la dimension culturelle étrangère, Les auteurs des manuels s'intéressent et proposent des programmes centrés sur la langue en tant qu'outil de communication.

- Depuis les années quatre-vingts jusqu'à présent, la dimension culturelle de l'enseignement du français langue étrangère était quasiment inexistante.

1.2. Définition du manuel scolaire :

Il n'ya plus d'apprentissage sans support, **FERRIER Jean** affirme« Rien n'est utile, pour l'élève, que de bons manuels dont ils doivent apprendre à se servir, et qui sont pour beaucoup d'entre eux,

³ Taylor cité par cal foux Jean-Jacques « culture : une notion polémique ? In service sociale vol 42, n°1,1993 p.11

⁴ Galisson R et coste D.dictionnaire de didactique des langues, hachette, 1976, p.137

le premier et seuls livres qu'ils ont en main ».⁵ Il serait utile de rappeler ce que l'on entend par manuel scolaire.

Le manuel scolaire est un livre particulier, et cette particularité correspond à son utilisation : il sert au professeur en classe, pour donner un cours à ses élèves, en fonction d'un programme établi par l'Education Nationale, Son contenu, son apparence, son format son épaisseur, les matériaux avec lesquels il est fait sont choisis en tenant compte de cette utilisation, Les principes d'organisation du manuel peuvent reposer sur des objectifs de communication (fonction, notion), des structures grammaticales, des thèmes.

D'après le dictionnaire le petit robert, le manuel est « un ouvrage didactique présenté sous un format maniable, les notions essentiels d'une séance, d'une technique, et spécialement les connaissances exigées par les programmes scolaires ».⁶

1.2.1. Le rôle du manuel scolaire :

Le manuel scolaire est considéré comme un support qui oriente son utilisateur vers une réflexion en structurant les savoirs, Il n'est pas le seul moyen dont dispose l'enseignant, mais, il en est le principal, Il se positionne au centre des activités de la classe, il peut être une interaction entre l'enseignant et l'apprenant « Il est ainsi, un des points sensibles de réforme de tout système éducatif préconisant des enseignants guides et des élèves collaborateurs»,⁷ Il permet à l'apprenant non seulement d'assimiler une batterie de connaissances mais aussi faire acquérir des attitudes et des méthodes. Son objectif est de développer des capacités et des compétences et non seulement transmettre des savoirs théoriques, Il doit intégrer des fonctions diverses en proposant des activités, exercices, illustrations ...etc.

Le manuel pour l'élève :

Le manuel scolaire semble être un simple support pédagogique de résultat scientifique dont seul l'enseignant profite, mais il a rôle aussi important dans le développement du style éducatif participatif chez l'élève, et par conséquent sa participation à la construction de son propre savoir.

Le manuel est un outil qui doit être manipulable : il s'adresse à des élèves jeunes et qu'il dispense des savoir-faire, il a recours au visuel, à l'image ; à cette fin, il est :

- souvent imprimé en couleur.
- dans un format plus grand que la moyenne des livres (des images et des textes sont mis en relation dans un manuel, ils doivent être visible en même temps.
- imprimé sur un papier le plus opaque possible pour que les images ne se voient pas par transparence.

Les élèves utilisent leur manuel de deux façons bien distinctes :

- ils s'en servent en classe pour suivre le cours du professeur ;

⁵ Ferrier Jean .cité par inspection générale de l'éducation nationale les manuels scolaire : situation et perspective rapport n°2062-036 p32.

⁶ Dictionnaire le robert Paul, optique, 1541

⁷ L'édicateur, revue algérienne de l'éducation, n°3 janvier-février, Alger, 2005, p7.

-ils le consultent chez eux parce qu'ils ont des exercices à faire, parce qu'ils ont besoin de réviser, réaliser une activité ou un devoir à la maison.

Le manuel pour l'enseignant :

Le professeur peut l'utiliser en deux façons différentes pour faire son cours :

-il se sert du manuel comme un guide de cours, En classe, il fait lire la page correspondant au cours du jour, fait observer l'image, fait faire l'exercice en dessous et ainsi de suite.

Dans ce cas, c'est le manuel qui « dirige », qui guide le cours, et le professeur est l'animateur qui va superviser le déroulement de la classe.

-il se sert du manuel pour chercher des documents, un cours, des exercices à travailler en classe.

Le manuel sera alors comparable à une « banque de ressources » qui permet au professeur d'élaborer des activités à faire en classe.

Le manuel est donc un guide du cours en classe, dans ce cas, il est important qu'il respecte le programme, qu'il soit d'une pédagogie adaptée au niveau des élèves et aux conditions de conduite de la classe.

1.2.2. La dimension culturelle et le manuel scolaire :

Le premier intérêt auquel nous avons porté attention est de trouver la relation que les chercheurs établissent entre le manuel scolaire et la culture, À cet effet, Choppin précise que : « [...] le manuel est également, au-delà des prescriptions étroites d'un programme, le véhicule d'un système de valeurs, d'une idéologie, d'une culture ».

Zarate quant à elle souligne que : « Alors que les manuels scolaires offrent traditionnellement un rapport indiscuté avec la vérité, on s'attachera à montrer en quoi ils renvoient une vision de l'autre très dépendante de leur contexte national. ».

Les manuels de langues constituent des supports de diffusion d'une culture, Cette méthodologie baptisée interculturelle repose sur la prise en charge la relation intrinsèque entre la langue et la culture qu'elle véhicule puisque la langue structure les représentations que les apprenants ont du monde social,

Bien plus, la langue est indissociable de la culture et des représentations que les apprenants se font de l'Autre, Par conséquent, cette approche stipule qu'il est insuffisant d'enseigner uniquement des contenus linguistiques pour apprendre une langue, mais surtout, de faire connaître aux apprenants la portée interculturelle de cette langue à travers la sensibilisation aux valeurs, visions du monde et modes de vie de l'Autre en classe.

Cette démarche interculturelle vise donc à participer à une meilleure connaissance, compréhension des comportements socioculturels des autres communautés, et enfin, à une perception fondée sur des représentations positives de l'Autre, de sa langue et de sa culture.

Ainsi, plusieurs travaux récents en didactique des langues ont adopté cette démarche interculturelle surtout les apports théoriques qui s'inscrivent dans le champ d'enseignement /apprentissage du FLE

tels que « l'éducation interculturelle »⁸ (Abdallah-Preitceille, 1999), « Les dimensions culturelles des enseignements de la langue »⁹, (Beacco, 2000), « Interculturel : une multitude d'espèces »¹⁰, (Porcher, 2003) et « La reconnaissance des compétences interculturelles »¹¹, (Zarate & Gohard-Radenkovic, 2004).

Cette nouvelle tendance en didactique du FLE préconise l'importance de situer la langue-cible dans son contexte culturel d'origine, La formation en langue qui a pour ultime objectif l'appropriation d'un système linguistique, doit aussi se focaliser sur la dimension interculturelle qui à son tour favorise la présentation et la compréhension du principe de l'altérité.

2. Traits onomastiques dans le manuel scolaire :

2.1. Définition de l'onomastique :

La dénomination en Algérie peut prendre des formes nombreuses et très variées ce qui représente une riche nomenclature, Ces appellations font l'objet d'étude d'une discipline nommée l'onomastique, Celle-ci est Issue du grec «onoma » qui veut dire « non propre », « science des noms propres», l'onomastique est l'une des branches de la lexicologie qui a pour but l'étude des noms propres, « une branche de la lexicologie étudiant des noms propres. »¹², L'onomastique est une branche de la lexicologie qui étudie les règles générales de l'apparition, de l'évolution et du fonctionnement des noms propres dans une langue donnée, On divise parfois cette étude en anthroponymie (concernant les noms propres de personne), et toponymie (concernant les noms de lieux).

L'onomastique dans son sens général est une branche de la linguistique, qui s'intéresse aux noms propres, que ce soit les toponymes (nom de lieux) ou les anthroponymes (nom de personnes), elle se résume où l'étude de l'origine, l'apparition, l'usage et la signification des patronymes à travers les œuvres littéraires, donc l'onomastique se diffère d'un pays à un autre, d'un écrivain à un autre, et d'une culture à une autre.

Cette science étudie les noms propres sous toutes ses formes en s'intéressant {l'étymologie de leur formation et de leur(s) usage(s) à travers les langues et les sociétés, Elle se propose de rechercher leur signification, leur histoire, leur évolution et leur impact sur les sociétés¹³.

Il faut bien se rendre compte que l'onomastique est une science objective, joue un rôle incontestable dans la remise en contact de l'homme avec des réalités historiques, elle nous apprend vraiment à intégrer l'histoire dans ce que nous sommes, elle nous apprend que notre présent est fait de notre passé, et que notre passé est accommodé avec notre présent, et que notre présent doit admettre et respecter notre passé.

Dans ce contexte, l'onomastique a été vue parfois comme une discipline scientifique autonome mais complémentaire, et d'autres fois comme une science complexe, interdisciplinaire, Giga Pehiou le souligne dans sa communication. L'onomastique ne peut être considérée comme une science en soi

⁸ Abdallah-preitceille, m(1999), l'éducation interculturelle, que sais-je paris, p4

⁹ Beacco,j.c 2000, les dimensions culturelles des enseignements de la langue paris, hachette

¹⁰ Porcher,L ,2003 « l'interculturel : une multitude d'espèce » f .d .m n°329 septembre-octobre

¹¹ Zarate G et Gohard-radenkovic, A, 2004, « la reconnaissance des compétences interculturelles : de la grille a la carte

¹² Jean, Dubois, Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage, LAROUSSE, Paris, 2012, p. 335

¹³ Ouardia yermeche , les cahiers du crasc ,2018,p.85-102

et pour soi, car son caractère complexe est dû aux relations étroites qu'elle entretient avec les autres sciences.

L'onomastique peut nous donner une image d'ensemble concernant un individu, à partir de son nom ou prénom, sur son évolution culturelle, matérielle et spirituelle, Ainsi, les noms constituent une partie de la tradition de l'histoire des pays, et donnent des informations sur le mode de vie en général.

2.1.1. L'anthroponymie :

C'est l'étude des anthroponymes, ou bien l'étude des noms de personnes « la science qui a pour but d'étudier les noms de personnes. », C'est aussi l'étude de l'étymologie et de l'histoire des noms propres, Formée de « anthropos » qui signifie « homme » et de « nymie » qui signifie « nom ».

L'anthroponymie présente des caractéristiques propres à chaque société humaine, D'autant plus, les noms des personnes font partie du patrimoine linguistique de chaque peuple, De ce fait, l'anthroponymie algérienne reste toujours une question liée à notre identité : qui suis-je ? D'où viens-je ?, Elle constitue un repère de mémoire et de valeur qui contribue à la construction identitaire.

Les noms de personnes transmis depuis des siècles de père en fils portent en soi le reflet et l'empreinte des civilisations passées et désignent un certain nombre de nuances non seulement grammaticales, mais aussi historiques et culturelles surtout.

les travaux d'anthroponymie sont partagés entre deux orientations contradictoires : d'une part, ils s'efforcent de rendre compte de la très grande diversité des formes de nomination, des changements de noms, de l'apparition de modes, de l'irréductible diversité des comportements et des contextes ; d'autre part, et le plus souvent au moyen de la statistique, ils tentent de dégager de la somme des cas originaux des règles de transmissions, les contours de quelques systèmes de nomination.

L'anthroponyme est caractéristique de chaque société humaine, il fait partie du patrimoine du pays et porte le reflet des civilisations passées, cette catégorie comporte de sous catégories tel que les prénoms qui constituera l'objet de notre travail.

Les études de l'onomastique en anthroponymie sont peu nombreuses en Algérie, Selon YERMECHE : « Les études onomastiques et plus précisément anthroponymiques concernant le Maghreb en Générale et en Algérie en particulier sont rares est le champ d'investigation est vaste et vierge » (2008 : 33).

Dans cette optique, l'étude des anthroponymes présente un intérêt particulier dans la recherche comme étant un indice qui permet de comprendre le processus d'attribution des noms propres de personnes, L'étude de l'anthroponymie permet de mettre en évidence la relation qui s'établit entre l'individu et son origine.

2.1.2. Les noms de personnes (les prénoms) :

C'est dans l'usage, selon l'institution d'un État, ou du point de vue de la communauté sociale, que le prénom est indispensable et communément suffisant, convenable et correcte, C'est un procédé mondialement choisi de nos jours.

Le prénom fonctionne de manière fréquemment judicieuse et pertinente dans la détermination (la désignation) des personnes, Il n'est ni tronqué ni altéré, parce qu'il se peut qu'il y ait des ennuis plus ou moins prévisibles au niveau de leur pertinence, en l'espèce, leur individualité.

D'ailleurs, il est obligé d'être en concordance avec l'inscription dans les actes d'État civil, car : « toute erreur dans la reproduction des prénoms implique leur récusation et nécessite une correction reconnue par le tribunal. »¹⁴

Afin de se distinguer par rapport aux autres éléments d'une même famille, le petit Larousse mentionne la définition suivante concernant le prénom : « n.m (Lat. praenomen). Nom particulier joint au patronyme et qui chacun des membres d'une même famille. »¹⁵

Les prénoms habituels demeurent donc les plus utilisés, au monde entier. En revanche, leur utilisation répond avant tout, et souvent spécialement, au rôle neutre de désignation (l'appellation) juste des personnes. Après tout, c'est le côté fonctionnel qui l'importe.

2.1.3. La fonction du prénom dans le manuel scolaire :

L'auteur est considéré le prénom comme un code dans le manuel scolaire, il le serve pour les lecteurs pour prendre de décoder et interpréter, le prénom n'est jamais anodin, il peut dicter les actes et les caractères de son porteur, il porte en lui un référent, et il crée un écho dans le texte pour symboliser ou pour référencier.

Pour un lecteur qui n'appartient pas à la même culture que le concepteur du manuel, lorsqu'il lit un livre étranger, il doit se documenter et faire une recherche pour maîtriser les codes de la nomination de telle ou telle culture et de telle ou telle langue.

Le prénom peut assurer plusieurs fonctions dans le texte, il peut identifier, désigner et classer, il contribue aussi à la construction du texte parce qu'il représente l'histoire et la culture d'une société.

Certains pensent que les gens portent les noms au hasard, et qui n'ont aucune signification, alors que d'autres estiment que ces noms ont un sens, et qu'à partir du nom d'une personne nous pourrions comprendre beaucoup de choses sur cette personne (son identité, sa religion, sa culture. etc.)

c'est ce que confirme Michel Bréal : « Si l'on classe les noms d'après la quantité d'idées qu'ils éveillent, les noms propres devraient être en tête, car ils sont les plus significatifs de tous, étant les plus individuels »¹⁶ (1897 : 198) , Et comme l'a dit Farid BENRAMDANE : « rien n'est en fait plus identificatoire et significatif qu'un prénom ou nom de famille ¹⁷ ».

Parler de l'anthroponymie algérienne est une chose liée à l'identité (BENRAMDANE, 2012, p : 143-159), les anthroponymes constituent un repère de mémoire et de valeur qui contribuent au

¹⁴ Foudil, Cheriguen, Essais de sémiotique du nom propre et du texte, l'Office des Publications Universitaires, 1, Place centrale-Ben-Aknoune-Alger, p.31. Essais de sémiotique du nom propre et du texte, l'Office Des publications universitaire, 1, Place Centrale-Ben-Aknoun-Alger, 2008, p.31.

¹⁵ 1 LAROUSSE P, AUGÉ, Essais de sémiotique du nom propre et du texte, l'Office Des publications universitaire, 1, Place Centrale-Ben-Aknoun-Alger, 2008, p.31.

¹⁶ Michel B.1897.essai de sémantique : science de signification paris : librairie hachette

¹⁷ F.benramdane, colloque internationale, « arabe, français, français, arabe construire ensemble dans une perspective plurilingue, paris.13.14 nombre2003.ministère des affaires étrangères.

fonctionnement du processus d'identification, Les noms de famille ont été transmis depuis des siècles, ils représentent l'empreinte de civilisation, de culture et de l'histoire.

Conclusion :

Dans ce premier chapitre nous avons apporté un éclairage sur les définitions concentrées à la définition de différents concepts relatifs à notre recherche dans le but de démontrer l'intérêt de l'identification des prénoms dans le manuel scolaire et sa relation avec la dimension culturelle.

Dans le deuxième chapitre, nous allons nous concentrer sur l'aspect analytique pour voir la dimension culturelle des prénoms dans le manuel scolaire.

Chapitre pratique :

Étude analytique des prénoms dans le manuel scolaire.

L'introduction :

L'ambition de notre étude est de mettre en lumière, l'acte de nomination des personnes dans les manuels scolaires, qui trouve ses racines depuis l'existence des personnes, les hommes se sont attribués des noms comme forme de repérage, l'identification, et de distinction au sein de la société, l'histoire des personnes est étroitement liée à l'histoire de la nomination des personnes elle-même, le nom n'est pas ici considéré lui-même, mais comme un reflet, la concrétisation d'un événement d'histoire administrative, culturelle, ou sociale.

Dans cette partie du présent travail, nous nous sommes intéressés à l'importance qu'a le prénom, au rôle qu'il peut avoir dans un manuel scolaire, notre méthodologie comporte deux parties : l'une quantitative à base d'une grille d'analyse, nous avons élaboré une grille pour chaque manuel articulé en quatre paramètres : (les prénoms, le sexe, l'occurrence, l'origine anthroponymique), ensuite, nous analyserons les trois grilles de chaque tableau, en parlant sur les domaines sémantiques dominants dans le système anthroponymiques des auteurs, ils concernent les prénoms arabes (noms théophores, noms profane), permettant de repérer et de quantifier et de dégager une dimension culturelle, et l'autre qualitative où nous allons croiser et comparer les données recueillies de chaque grille.

La grille d'analyse :

L'objectif c'est de repérer et de quantifier la présence des prénoms dans les trois manuels scolaires, et de dégager une dimension culturelle à travers ces anthroponymes dans les manuels consultés. Nous allons faire une analyse sémantique des prénoms où on va classer, décrire, et dégager les origines des prénoms qu'on va les étudier.

Choix de corpus :

Le corpus que nous avons choisi pour cette étude est les manuels scolaires du primaire qui représentent des outils d'apprentissage.

Le manuel scolaire de la 3^{ème} année primaire est le premier livre de la langue française destiné aux apprenants ayant l'âge (7-8 ans), il s'intitule « français 3^{ème} année primaire, il est édité en 2017 à l'ONPS (office nationale des publications scolaires), il se trouve sous forme d'un livret de 112 pages. Il comporte 66 prénoms.

Le manuel scolaire de 4^{ème} année primaire est destiné à des apprenants ayant 9 ans ou 10 ans, son élaboration s'inscrit dans la réforme du système éducatif algérien. Il est constitué de 30 prénoms.

Le manuel de 5^{ème} année est destiné aux élèves de classe d'examen de fin de cycle, il a été édité par l'ONPS (office nationale des publications scolaires), 2019-2020. Il contient 36 prénoms.

Analyse du contenu :

La présence des marques onomastiques :

Pour faire référence à une personne dans un texte ou dans une activité de langue, les auteurs du manuel ont toujours recours aux prénoms de la langue maternelle des apprenants, car ils découvriront les aventures de personnages qui ont le même âge qu'eux, des prénoms qui sont

représentatifs de leurs univers culturels dans les différentes régions du pays dans un espace qui a des caractéristiques urbaines et géographiques proches de leur environnement immédiat. L'univers choisi dans lequel se meuvent ces personnages puise ses thèmes et sa symbolique dans la vie quotidienne connue de tout élève algérien, Il est à la fois ludique, joliment coloré et agréable pour mettre les élèves dans un climat de confiance, d'attente joyeuse et motivée.

Tout au long des manuels scolaires de 3^{ème}, 4^{ème}, et 5^{ème} année primaire, nous avons constaté que les marques onomastique sont présents de ses différents origines qui les témoignent tels que : « Zineb » d'origine arabe ; « Massinissa » d'origine berbère ; « Lina » d'origine latin ; « Youcef » d'origine hébraïque.

les prénoms d'origine arabe sont beaucoup marqués dans les manuels scolaire, ils sont d'un usage algérien très populaire qu'ils semblent remplir la fonction d'un signe représentatif de l'identité, et de la communauté de la référence ,et d'origine de ces prénoms dans ces dimensions culturelles, linguistiques , et religieuses, constitue donc un puissant marqueur identitaire de la société et de ses fondements d'arabité, l'islamité, l'amazighité, et l'algérianité.

1. Grille d'analyse onomastique des prénoms du manuel FLE (niveau 1 : 3^{ème} année primaire) :

Tableau n°01 :

prénoms	sexe	occurrences	Origine anthroponymique
Abdelkader	masculin	1	Anthroponyme arabe
Achraf	masculin	1	Anthroponyme arabe
Ali	masculin	2	Anthroponyme arabe
Amina	féminin	4	Anthroponyme arabe
Amine	masculin	6	Anthroponyme arabe
Amira	féminin	4	Anthroponyme arabe
Anis	masculin	1	Anthroponyme arabe
Anissa	féminin	1	Anthroponyme arabe
Batoul (Betül)	féminin	5	Anthroponyme turque
Bilal	masculin	1	Anthroponyme arabe
Chafik	masculin	6	Anthroponyme arabe
Dalila	féminin	1	Anthroponyme arabe
Djamel	masculin	1	Anthroponyme arabe
Dounia	féminin	2	Anthroponyme arabe
Fadia	féminin	2	Anthroponyme arabe
Faiza	féminin	1	Anthroponyme arabe
Farida	féminin	4	Anthroponyme arabe
Fatima	féminin	1	Anthroponyme arabe
Fayçal	masculin	1	Anthroponyme arabe
Fodil	masculin	1	Anthroponyme arabe
Hakim	masculin	1	Anthroponyme arabe

Idir	masculin	1	Anthroponyme berbère
Kahina	féminin	2	Anthroponyme berbère
Kamélia	féminin	6	Anthroponyme latin
karim	masculin	6	Anthroponyme arabe
karima	féminin	1	Anthroponyme arabe
lamia	féminin	1	Anthroponyme arabe
loubna	féminin	1	Anthroponyme arabe
Louisa	féminin	5	Anthroponyme berbère
malak	féminin	1	Anthroponyme arabe
Manel	féminin	1	Anthroponyme arabe
Massinissa	masculin	1	Anthroponyme berbère
Melissa	féminin	2	Anthroponyme berbère
Miloud	masculin	1	Anthroponyme arabe
Mohamed	masculin	2	Anthroponyme arabe
Mouloud	masculin	2	Anthroponyme arabe
Mounir	masculin	4	Anthroponyme arabe
Mourad	masculin	2	Anthroponyme arabe
Moustapha	masculin	8	Anthroponyme arabe
Nabil	masculin	2	Anthroponyme arabe
Nadia	féminin	2	Anthroponyme arabe
Nadir	masculin	3	Anthroponyme arabe
Narimane	féminin	4	Anthroponyme arabe
Nawel	féminin	1	Anthroponyme arabe
Nora	féminin	1	Anthroponyme arabe
Norhane	féminin	1	Anthroponyme arabe
Omar	masculin	3	Anthroponyme arabe
Radia	féminin	1	Anthroponyme arabe
Rafik	masculin	1	Anthroponyme arabe
Rima	féminin	3	Anthroponyme arabe
Ryad	masculin	1	Anthroponyme arabe
Sabrina	féminin	1	Anthroponyme arabe

Salim	masculin	1	Anthroponyme arabe
Sami	masculin	6	Anthroponyme arabe
Slimane	masculin	4	Anthroponyme arabe
Sofiane	masculin	1	Anthroponyme arabe
Sonia	féminin	3	Anthroponyme latin
Tania	féminin	6	Anthroponyme latin
Tarik	masculin	1	Anthroponyme arabe
Toufik	masculin	1	Anthroponyme arabe
Yacine	masculin	5	Anthroponyme arabe
Youcef	masculin	3	Anthroponyme hébraïque
Younes	masculin	1	Anthroponyme arabe
Yogortha	masculin	1	Anthroponyme berbère
Zineb	féminin	13	Anthroponyme arabe
Zina	féminin	1	Anthroponyme arabe

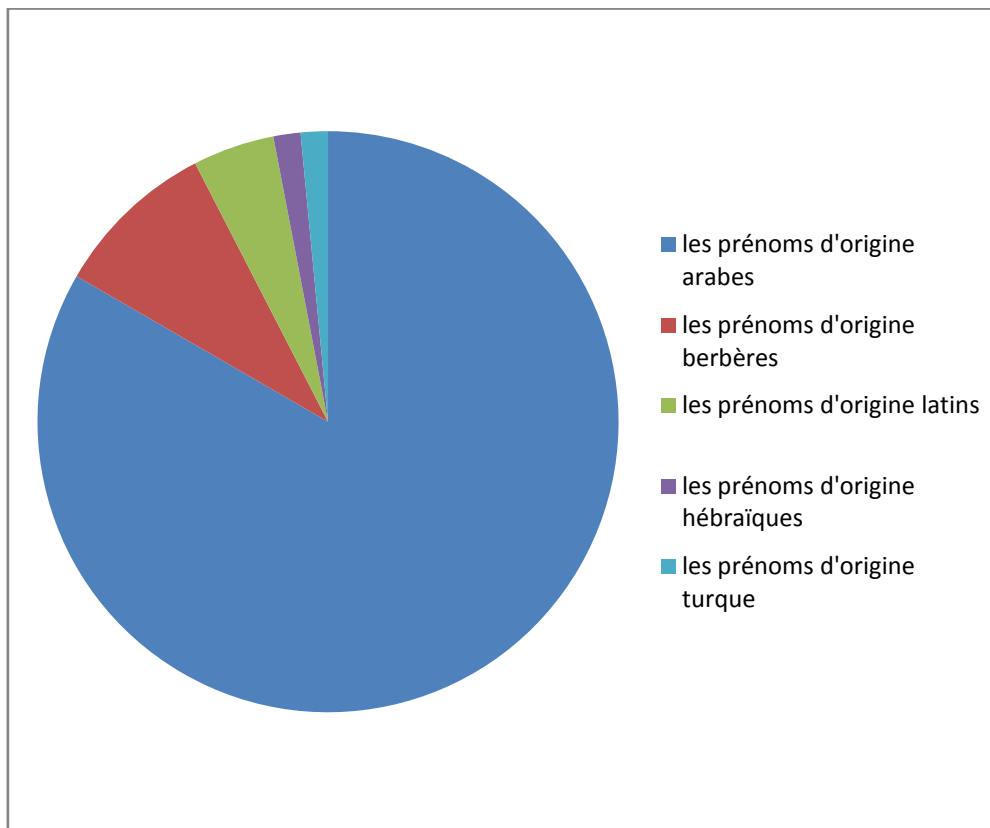


Schéma n°1 : le classement des prénoms selon leurs origines

En analysant le tableau ci-dessus, nous remarquons que les prénoms masculins sont plus Utilisés que les prénoms féminins 36/66 contre 31/66, cela veut dire que la majorité des Personnages sont masculins, de plus, les noms de personnes étudiés dans le manuel de la 3^{ème} Année primaire sont attribués a des personnages de la plupart d'entre eux représente des jeunes enfants, l'auteur a choisi cette catégorie en vue qu'ils se rassemble avec leur âges ,et si nous analysons ces prénoms, nous trouvons que la majorité d'eux sont d'origine arabe par rapport a leur langue maternelle, et qui sont considérés proches d'eux, qui comptent 55 sur 66 d'un pourcentage de 83,33 %,représentant la prédominance des prénoms ,et en deuxième position, nous avons des prénoms d'origine berbère qui sont au nombre de 6 sur 66 avec un taux de 9,09%, le manuel contient aussi des prénoms qui sont issus d'autres langues étrangères qui représentent la minorité dans le manuel tels que :

Latin : cette catégorie est représentée avec un nombre de 3 sur un total de 66 avec un pourcentage de 4,54%.

Hébraïque : concernant les prénoms hébraïques qui figurent dans notre manuel de 3^{ème} année primaire, nous avons dégagé un seul prénom avec un taux de 1,51%, généralement sont des prénoms hébraïques arabisés.

Turque : nous avons pu relever un prénom sur un total de 66 avec un taux de 1.51%.

Ainsi, nous avons pu relever dans ce tableau, une étendue des prénoms équivalente a 174, nous pouvons dire a travers ces résultats que le prénom « Zineb » d'origine arabe est en Fréquence plus élevée par rapport aux autre prénoms (28 occurrences), ce prénom a été répété plusieurs fois surtout tout au long du projet n°3 de page 57 jusqu'à la page 62, et dans ses Différents rubriques.

Dans le choix des prénoms, L'auteur du manuel est basé sur deux vocabulaires :

Le vocabulaire religieux (a connotation musulmane)

Le vocabulaire profane.

1.1. Les prénoms qui renvoient à la vie religieuse :

Malak : ange.¹⁸

1.1.1. Les noms théophores :

Les noms a base de « abd serviteur de » :

« Cette filiation symbolique marque le rapport de sujétion absolue de l'homme à un dieu »

Abd : serviteur de.

El : déterminant arabe.

Kader : le puissant.¹⁹

¹⁸ www.prénoms.com

¹⁹ Ouardia yermeche éléments d'anthroponymie algérienne

Noms du prophète et ses qualificatifs :

Mohamed : signifie louable²⁰

Moustapha : le choisi, l' élu²¹

Amine : signifie "digne de confiance".²²

Mourad : désiré de dieu²³

Mounir : signifie celui qui éclaire, brillant ou lumineux, C'est l'un des qualificatifs du prophète appelé sirâj-munîr littéralement : flambeau qui illumine²⁴

Références aux parents et aux compagnons du prophète :

Bilal : eau, rafraîchissement, compagnon du prophète.²⁵

Amina : confiance, mère du prophète.²⁶

Batoul et zineb et Fatima : filles du prophète

Ali : le gendre du prophète.²⁷

Omar : destiné a une vie longue, prospère et féconde, ami et beau –père du prophète.²⁸

Noms des prophètes reconnus par l'islam :

Yacine : Signification : Yassine signifie "Ô homme" en arabe.²⁹

Youcef (joseph) : signifie (que dieu ajoute des enfants a ce qui vient de naitre)³⁰

Younes (Jonas) : 5^{ème} des 12 prophètes de la bible, de l'hébreu, Yona « colombe » prophète de Ninive, dérive de ouns « l'intimité (entre dieu et l'homme) »³¹

Slimane : diminutif de « Sulaiman » signifie qui un cœur très pur »³².

Les noms évoquant la religion, les fêtes religieuses :

Mouloud : signifié homme convivial, qui aime la compagnie (y, n Geoffroy.2000), c'est un nom donné au enfant née le 10 muharram, c'est-à-dire le jour de achoura.³³

²⁰ <http://www.prenomsarabes.com/prenom-arabe-garcon/lettre-m/>

²¹ Ouardia yermeche éléments d'anthroponymie algérienne

²² <https://www.journaldesfemmes.fr/prenoms/amine/prenom-1468>

²³ <https://www.magicmaman.com/prenom/mourad,2006200,1195885.asp>

²⁴ <https://fr.wikipedia.org/wiki/Mounir>

²⁵ <https://www.aufeminin.com/tools/name/bilal-b2082.html>

²⁶ <http://www.prenomsarabes.com/prenom-arabe-fille/lettre-a/>

²⁷ Ouardia yermeche, éléments d'anthroponymie algérienne, nouvelle revue d'onomastique / année 2013/55/p.233.258

²⁸ Mémoire : les noms propres : les toponymes et les anthroponymes dans l'œuvre de yasmina khadra

²⁹ <https://www.journaldesfemmes.fr/prenoms/yacine/prenom-619>

³⁰ Mémoire : les noms propres :les toponymes et les anthroponymes dans l'œuvre de yasmina khadra

³¹ Mémoire : les noms propres :les toponymes et les anthroponymes dans l'œuvre de yasmina khadra

³² Ouardia yermeche, éléments d'anthroponymie algérienne, nouvelle revue d'onomastique / année 2013/55/p.233.258

³³ Ouardia yermeche, éléments d'anthroponymie algérienne, nouvelle revue d'onomastique / année 2013/55/p.233.258

Les hagnonymes :

Massinissa : leur seigneur³⁴.

1-1-5 .Les noms propres relatifs aux croyances :

Saïd : signifié "heureux", "chanceux" ou "que le destin favorise".³⁵

1.2. La désignation profane :

Les surnoms relatifs aux qualités morales :

Ils se rapportent a la beauté, l'autorité, la gaieté, la bonneté, la gentillesse, l'honnêteté etc.

Achraf : « noble » ou « d'ascendance illustre ».³⁶

Amira : signifie "princesse"³⁷.

Djamel : signifie "beauté".³⁸

Dounia : « "richesse", "source de vie" ou "le monde", "l'univers", "la terre entière».³⁹

Fadia : signifie « celle qui sacrifie ses biens ou sa vie pour sauver quelqu'un. »⁴⁰

Fayçal : signifie le juge, la décision⁴¹

Farida : signifie unique⁴²

Fodil : signifie Honnête⁴³

Kahina : symbole de bravoure et d'héroïsme⁴⁴

Anis : "social", "aimable", "bon compagnon".⁴⁵

Anissa : aimable.⁴⁶

Kamélia : signifie parfaite.⁴⁷

Sami : signifie grand, élevé, sublime.⁴⁸

Sonia : signifie sagesse.⁴⁹

³⁴ -CHEMINI SH., ZAMOUM F.-Z., 2006, Dictionnaire des Noms et Prénoms berbères, Tizi-Ouzou : L'Odyssee.

³⁵ <https://madame.lefigaro.fr/prenom>

³⁶ <https://www.prenoms.com/prenom/signification-prenom-ACHRAF.html>

³⁷ <https://madame.lefigaro.fr/prenom>

³⁸ www.journaledesfemmes.fr

³⁹ www.Aufeminin.com

⁴⁰ www.enfant.com

⁴¹ www.magicmaman.com

⁴² www.journaledesfemmes.fr

⁴³ <https://www.devenirgrand.com/prenoms/musulmans/masculins/>

⁴⁴ www.enfant.com

⁴⁵ <https://madame.lefigaro.fr/prenom>

⁴⁶ www.Aufeminin.com

⁴⁷ www.journaledesfemmes.fr

⁴⁸ Fr.wikipedia.org

⁴⁹ <https://madame.lefigaro.fr/prenom>

Hakim : signifie sage, équitable.⁵⁰

Lamia : une jeune fille à la beauté lumineuse.⁵¹

Loubna : signifie benjoin.⁵²

Manel : signifie le don.⁵³

Mélissa : signifie "miel".⁵⁴

Nadia : "appeler".⁵⁵

Karim : le généreux.⁵⁶

Karima : généreuse.⁵⁷

Dalila : dorlotée.⁵⁸

Idir : il est vivant, il a survécu.⁵⁹

Faiza : celle qui remporte un succès.⁶⁰

Chafik : compatissant.⁶¹

Louisa : signifie précieuse⁶²

Nabil : le noble.⁶³

Nadir : celui qui averti.⁶⁴

Narimane : Celle qui est courageuse et intrépide.

Nawel : cadeau, faveur.⁶⁵

Norhane : princesse.

nora : signifie lumineuse⁶⁶

Radia : satisfaite.⁶⁷

⁵⁰ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

⁵¹ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

⁵² Pratique.leparisien.fr

⁵³ www.naissance.fr

⁵⁴ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

⁵⁵ www.journaledesfemmes.fr

⁵⁶ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

⁵⁷ www.journaledesfemmes.fr

⁵⁸ www.journaledesfemmes.fr

⁵⁹ <https://www.prenoms.com/prenom/>

⁶⁰ www.enfant.com

⁶¹ www.enfant.com

⁶² <http://www.prenomsarabes.com/>

⁶³ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

⁶⁴ Fr.wikipedia.org

⁶⁵ www.Aufeminin.com

⁶⁶ <https://www.etoiledessables.com/prenoms.htm>

⁶⁷ www.magicmaman.com

Rafik : compagnon, copain.⁶⁸

Ryad : paisible, épanoui.⁶⁹

Sabrina : patience.⁷⁰

Salim : sain, sans défaut de corps et de l'esprit.⁷¹

Salima : sain, sans défaut, intact.⁷²

Sofiane : pur, dévoué.⁷³

Tania : la reine heureuse.

Tarik : combattant.⁷⁴

Toufik : acceptation, succès.⁷⁵

Youghorta : signifie dynamique, prudent.⁷⁶

Zina : belle, jolie⁷⁷

Prénoms qui renvoient aux animaux :

Rima : signifie gazelle blanche.⁷⁸

Les diminutifs :

Slimane : diminutif de « Sulaiman ».

⁶⁸ Fr.wikipedia.org

⁶⁹ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

⁷⁰ Fr.wikipedia.org

⁷¹ <https://www.prenoms.com/prénom/>

⁷² www.parents.fr

⁷³ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

⁷⁴ Fr.wikipedia.org

⁷⁵ Fr.wikipedia.org

⁷⁶ -CHEMINI SH., ZAMOUM F.-Z., 2006, Dictionnaire des Noms et Prénoms berbères, Tizi-Ouzou : L'Odysée.

⁷⁷ <https://fr.wikipedia.org/>

⁷⁸ www.magicmaman.com

2. Grille d'analyse onomastique des prénoms (niveau2 : 4^{ème} année).

Tableau n°2 :

Prénom	sexe	occurrence	Origine anthroponymiques
Adel	Masculin	1	Anthroponyme arabe
Amine	Masculin	1	Anthroponyme arabe
Amira	Féminin	25	Anthroponyme arabe
Belkacem	Masculin	4	Anthroponyme arabe
Kamel	Masculin	1	Anthroponyme arabe
Karima	Féminin	1	Anthroponyme arabe
Lamia	Féminin	1	Anthroponyme arabe
Lamine	Masculin	1	Anthroponyme arabe
Lina	Féminin	27	Anthroponyme arabe
Louisa	Féminin	2	Anthroponyme berbère
Maïsa	Féminin	1	Anthroponyme arabe
Madjid	Masculin	27	Anthroponyme arabe
Malika	Féminin	1	Anthroponyme arabe
Massinissa	Masculin	28	Anthroponyme berbère
Mélissa	Féminin	2	Anthroponyme berbère
Mohamed	Masculin	1	Anthroponyme arabe
Nadir	Masculin	3	Anthroponyme arabe
Nassim	Masculin	1	Anthroponyme arabe
Nina	Féminin	2	Anthroponyme hébraïque
Rachid	Masculin	2	Anthroponyme arabe
Réda	Masculin	1	Anthroponyme arabe
Salim	Masculin	3	Anthroponyme arabe
Samia	Féminin	2	Anthroponyme arabe
Samira	Féminin	2	Anthroponyme arabe
Selma	Féminin	1	Anthroponyme arabe
Slimane	Masculin	2	Anthroponyme arabe
Sophie	Féminin	6	Anthroponyme grecque
Tanina	Féminin	10	Anthroponyme berbère
Yacine	Masculin	52	Anthroponyme arabe
Yanis	Masculin	1	Anthroponyme hébraïque
Youcef	Masculin	1	Anthroponyme hébraïque

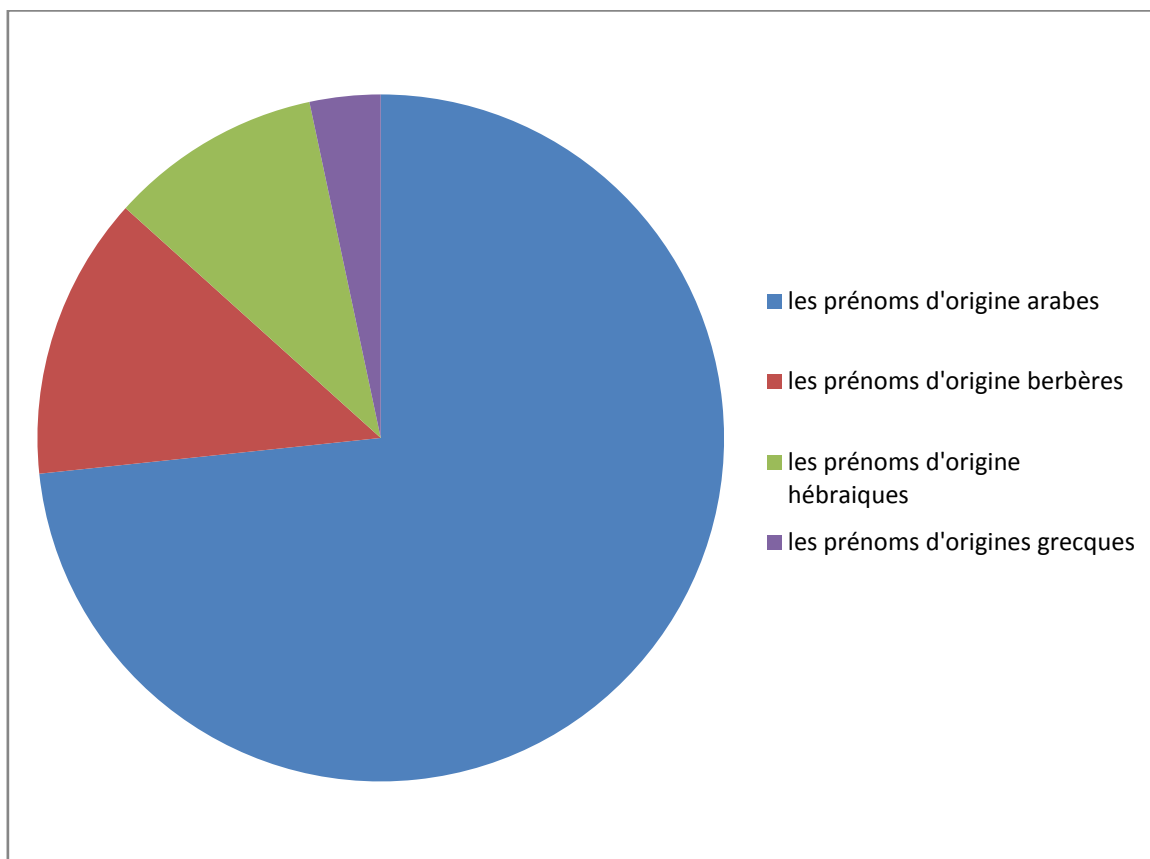


Schéma n°2 : le classement des prénoms selon leurs origines

Le tableau n°2 ci-dessus regroupe tous les prénoms que nous avons pu relever, dans le manuel de la 4^{ème} année primaire, nous avons trouvé 30 prénoms, 16 du genre masculin et 14 du genre féminin, l'observation du tableau nous montre que vingt deux (22) prénoms sur (30), sont d'origine arabes d'un pourcentage de 73,33%, cela représente l'origine la plus dominante, suivie en deuxième position, les prénoms d'origine berbère qui comptent 4 sur 30 d'un taux de 13,33%, la troisième position est réservée aux prénoms d'origine hébraïques qui comptent 3 sur un total de 30 d'un taux de 10%, la quatrième position représente la minorité des prénoms, elle concerne la catégorie grecque, avec 1 prénom sur 30 d'un taux de 3,33%.

En ce qui concerne l'occurrence, nous avons pu relever un nombre de 213 occurrences, le prénom « Yacine » d'origine arabe occupe une place très importantes dans le manuel (52) occurrence considéré comme la fréquence la plus élevée, prénom Massinissa d'origine berbère (28) occurrence, Madjid(27) occurrence.

Pour l'auteur du manuel la désignation a fait sur deux bases :

- ✓ Le vocabulaire religieux.
- ✓ Le vocabulaire profane.

2.1. Les noms théophores :

Madjid : « distingué, excellent, gracieux, noble ». ⁷⁹

Noms du prophète et ses qualificatifs :

Mohamed : signifie louable

Amine : "digne de confiance".

Lamine : «digne de confiance" ou "loyal".

Références aux parents et aux compagnons du prophète :

Amina : mère du prophète. ⁸⁰

Noms des prophètes reconnus par l'islam :

Yacine : Yassine signifie "Ô homme" en arabe.

Youcef (joseph) : signifie (que dieu ajoute des enfants a ce qui vient de naitre).

Les hagionymes :

Massinissa : leur seigneur. ⁸¹

2.2. La désignation profane :

Les surnoms :

Belkacem : juste et beau. ⁸²

Les surnoms relatifs aux qualités morales :

Ils se rapportent a la beauté, l'autorité, la gaieté, la bonneté, la gentillesse, l'honnêteté etc.

Adel : juste et équitable. ⁸³

Amira : signifie la princesse. ⁸⁴

Kamel : signifie " plénitude ", " perfection ". ⁸⁵

Lina : signifie le petit palmier au paradis. ". ⁸⁶

⁷⁹ www.signification.prenoms.com

⁸⁰ <http://www.prenomsarabes.com/prenom-arabe-fille/lettre-a/>

⁸¹ -CHEMINI SH., ZAMOUM F.-Z., 2006, Dictionnaire des Noms et Prénoms berbères, Tizi-Ouzou : L'Odyssee.

⁸² www.Aufeminin.com

⁸³ Prenoms.famili.fr

⁸⁴ <https://madame.lefigaro.fr/prenom>

⁸⁵ <https://madame.lefigaro.fr/prenom>

⁸⁶ <http://www.prenoms-musulmans.com/signification-prenom-feminin-arabe-lina>

Louisa : signifie précieuse⁸⁷

Lamia : une jeune fille à la beauté lumineuse.⁸⁸

Karima : généreuse.⁸⁹

Nadir : celui qui averti.⁹⁰

Maïssa : signifie "celle dont la démarche est gracieuse" ou "étoile scintillante".⁹¹

Malika : «douée" ou de "reine".⁹²

Mélissa : "miel".⁹³

Nina : signifie "grâce".⁹⁴

Réda : signifie "satisfaction".⁹⁵

Samia : signifie "élevée", "supérieure" ou "sublime".⁹⁶

Samira : signifie "bonne compagne".⁹⁷

Selma : signifiant "paix".⁹⁸

Sophie : signifie sagesse.⁹⁹

Yanis : signifie "Dieu fait grâce".¹⁰⁰

Salim : sain, sans défaut de corps et de l'esprit.¹⁰¹

Prénoms qui renvoient aux animaux :

Tanina : signifie oiseau merveilleux, la femelle de l'ibis, le faucon.¹⁰²

Les diminutifs :

Slimane : diminutif de « Sulaiman ».

⁸⁷ <http://www.prenomsarabes.com/>

⁸⁸ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

⁸⁹ www.journaledesfemmes.fr

⁹⁰ [Fr.wikipedia.org](http://fr.wikipedia.org)

⁹¹ www.aufeminin.com

⁹² <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

⁹³ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

⁹⁴ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

⁹⁵ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

⁹⁶ www.aufeminin.com

⁹⁷ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

⁹⁸ [Fr.wikipedia.org](http://fr.wikipedia.org)

⁹⁹ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

¹⁰⁰ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

¹⁰¹ www.prenoms.com

¹⁰² - <https://books.google.dz/>

3. Grille d'analyse onomastique des prénoms (niveau3 : 5^{ème} année primaires) :

Tableau n°3 :

Prénom	sexe	occurrence	Origine anthroponymiques
Ahmed	masculin	1	Anthroponyme arabe
Amine	masculin	2	Anthroponyme arabe
Amira	féminin	19	Anthroponyme arabe
Batoul (Betül)	féminin	5	Anthroponyme turque
Bouzid	masculin	1	Anthroponyme arabe
Farid	masculin	2	Anthroponyme arabe
Farida	féminin	1	Anthroponyme arabe
Hadjer	féminin	1	Anthroponyme arabe
Hassan	masculin	1	Anthroponyme arabe
Idir	masculin	1	Anthroponyme berbère
Iman	féminin	1	Anthroponyme arabe
Kaddour	masculin	1	Anthroponyme arabe
Kahina	féminin	1	Anthroponyme berbère
Kamélia	féminin	2	Anthroponyme latin
Lamia	féminin	2	Anthroponyme arabe
Lila	féminin	2	Anthroponyme arabe
Malak	féminin	1	Anthroponyme arabe
Massinissa	masculin	24	Anthroponyme berbère
Mélissa	féminin	1	Anthroponyme berbère
Mohand	masculin	1	Anthroponyme berbère
Mohamed	masculin	1	Anthroponyme arabe
Narimane	féminin	13	Anthroponyme arabe
Nawel	féminin	1	Anthroponyme arabe
Nina	féminin	1	Anthroponyme hébraïque
Oussama	masculin	1	Anthroponyme arabe
Réda	masculin	2	Anthroponyme arabe
Rima	féminin	1	Anthroponyme arabe
Safia	féminin	2	Anthroponyme arabe
Samia	féminin	1	Anthroponyme arabe
Sofiane	masculin	3	Anthroponyme arabe
Tania	féminin	2	Anthroponyme latin
Tanina	féminin	2	Anthroponyme berbère
Yacine	masculin	34	Anthroponyme arabe
Youcef	masculin	19	Anthroponyme hébraïque
Zakaria	masculin	4	Anthroponyme hébraïque
Zina	féminin	1	Anthroponyme arabe

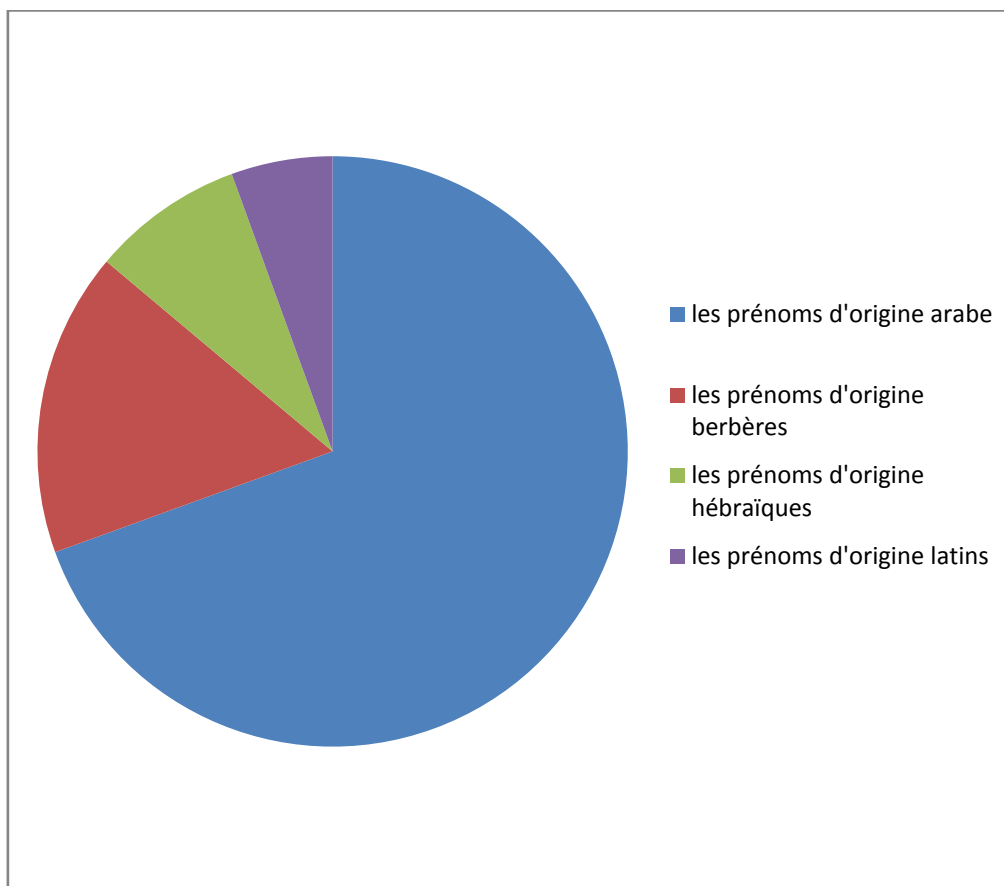


Schéma n°3 : le classement des prénoms selon leurs origines

A l'issue du relevé systématique de tous les anthroponymes recensés dans le manuel de la 5ème année primaire, nous avons pu dégager 36 prénoms, 16 du genre masculin et 20 du genre féminin, au regard du tableau, nous remarquons que les prénoms d'origine arabe représente la quantité écrasante par rapport aux autres c'est ce qui est confirmé par les résultats statistiques suivants ;

Les prénoms d'origine arabe 66,66 % soit 24/36, la souche berbère en deuxième position avec un nombre de (6sur36) d'un pourcentage de 16,66%, suivie des autres souches qui ont un degré moindre, la souche hébraïque (3/36) d'un taux de 8,33%, et la souche latine (2/36) d'un pourcentage de 5,55%, et enfin la souche turque est la plus faible en présence de 2,77% ce qui correspond à 1/36.

Nous avons trouvé un nombre de 161 occurrences, le prénom Yacine (34) occurrence dont la fréquence d'emploi la plus élevée par rapport aux autres dans le tableau ci-dessus.

3.1. Les prénoms qui renvoient à la vie religieuse :

Malak : ange.¹⁰³

Imane : signifie «avoir la foi ». ¹⁰⁴

3.1.1. Les noms théophores :

Noms du prophète et ses qualificatifs :

Mohamed : signifie louable.

Mohand : forme Berbèrisée du Mohamed.

Amine : l'intègre.

Ahmed : le plus loué.

Références aux parents et aux compagnons du prophète :

Batoul : fille du prophète.

Hassan : le petit enfant du prophète.

Noms des prophètes reconnus par l'islam :

Yacine : signifie "Ô homme" en arabe.

Youcef (joseph) : signifie (que dieu ajoute des enfants a ce qui vient de naitre)

Zakaria : dieu s'en souvient.

Les hagionymes :

Massinissa : qui veut dire leur seigneur.

3.2. La désignation profane :

Les surnoms :

Bouزيد : « fort comme un ours ». ¹⁰⁵

Les surnoms relatifs aux qualités morales :

Ils se rapportent a la beauté, l'autorité, la gaieté, la bonneté, la gentillesse, l'honnêteté etc.

Amira : signifie "princesse". ¹⁰⁶

¹⁰³ www.prénoms.com

¹⁰⁴ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

¹⁰⁵ www.signification.prénoms.com

¹⁰⁶ <https://madame.lefigaro.fr/prénom>

Farid : signifie unique.

Farida : signifie unique.¹⁰⁷

Hadjer : signifie « l'étrangère ». ¹⁰⁸

Kahina : symbole de bravoure et d'héroïsme. ¹⁰⁹

Kamélia : signifie parfaite. ¹¹⁰

Lamia : une jeune fille à la beauté lumineuse. ¹¹¹

Lila : signifie une nuit ¹¹²

Mélissa : signifie "miel". ¹¹³

Idir : il est vivant, il a survécu. ¹¹⁴

Nina : signifie "grâce". ¹¹⁵

Narimane : Celle qui est courageuse et intrépide.

Nawel : cadeau, faveur. ¹¹⁶

Oussama : " le lion ". ¹¹⁷

Réda : «satisfaction" ou "plaisir". ¹¹⁸

Safia : « pure ». ¹¹⁹

Samia : "élevée". ¹²⁰

Sofiane : pur, dévoué. ¹²¹

Tania : la reine heureuse.

Zina : belle, jolie ¹²²

Prénoms qui renvoient aux animaux :

Rima : signifie gazelle blanche. ¹²³

¹⁰⁷ www.journaledesfemmes.fr

¹⁰⁸ www.enfant.com

¹⁰⁹ www.enfant.com

¹¹⁰ www.journaledesfemmes.fr

¹¹¹ Madame.lefigaro.fr

¹¹² <https://www.etoiledessables.com/prenoms.htm>

¹¹³ Madame.lefigaro.fr

¹¹⁴ www.prenoms.com

¹¹⁵ Madame.lefigaro.fr

¹¹⁶ www.aufeminin.com

¹¹⁷ Madame.lefigaro.fr

¹¹⁸ Madame.lefigaro.fr

¹¹⁹ Fr.wikipedia.com

¹²⁰ www.aufeminin.com

¹²¹ Madame.lefigaro.fr

¹²² <https://fr.wikipedia.org/>

¹²³ www.magicmaman.com

Tanina : signifie oiseau merveilleux, la femelle de Ibaz, le faucon.¹²⁴

Les diminutifs :

Kaddour : la forme diminutive d'abd el Kader.

4. L'analyse des données recueillis :

À travers une analyse des trois tableaux qui représentent les anthroponymes du chaque manuel scolaire de différents niveaux (3^{ème}, 4^{ème}, et 5^{ème}, année primaire), et à la lumière des données recueillies de notre grille, nous avons constaté que les trois manuels scolaires ont des points différents dans :

Un nombre des prénoms :

Le manuel de la 3^{ème} année primaire (niveau 1) porte un double nombre des prénoms (66) par rapport au manuel du niveau 2(30) et du niveau 3(36), ces deux derniers ont un nombre de prénoms presque le même, (30-36).

Selon le nombre, les prénoms masculins occupent la première place par rapport aux prénoms féminins dans le manuel du niveau 1 et du niveau 2, par contre, dans le manuel de niveau 3 les prénoms féminins sont plus mentionnés que les prénoms masculins.

L'étendue anthroponymique des 3 niveaux n'est pas homogène, en effet, le nombre de la fréquence d'emploi des occurrences dans le manuel (niveau 2= 213 occurrences) est nettement supérieur par rapport aux autres manuels, suivie du (niveau 1= 174) et (niveau 3=161).

Nous remarquons la fréquence d'emploi plus élevées des prénoms : (zineb (13 occurrences) niveau 1) ;(Yacine (52 occurrences) niveau 2) ; (Yacine (34 occurrence) niveau 3), les auteurs voient que la répétition des ces trois prénoms dans les différents rubriques du manuel permet d'attirer l'attention de l'élève du premier regard, de mémoriser, de le motiver, et enfin, l'apprenant devient capable d'acquérir une nouvelle culture.

Les auteurs des trois manuels scolaires ont des points en communs sur :

Le choix des prénoms :

Nous remarquons que le choix des anthroponymes par les auteurs n'est pas aux hasard, ils ont choisi des prénoms qui ont une valeur, qui sont représentatif a l'univers culturelle ou sociale des apprenants, autrement dit, qu'ils créent un sens spécial dans un texte ou dans une activité, si le prénom est souvent révélateur d'une culture, il se charge de connotation, P.SIBLOT (1995 :149) explique alors que la sélection d'un nom propre dans un contexte donné procède d'un choix qui fait nécessairement sens¹²⁵, en effet, nous constatons que l'emploi fait des anthroponymes dans les trois manuels a pour objectif de représenter une identité culturelle.

¹²⁴ - <https://books.google.dz/>

¹²⁵ Les Cahiers du SLADD ; le prénom en Algérie : un enjeu identitaire et idéologique, n°8 novembre, 2015, p.24

Pour faire référence a une personne dans un texte ou dans une activité de langue, les Auteurs ont toujours recours aux prénoms de a langue maternelle comme ils figurent dans les tableaux : (Zineb, Yacine, Madjid), en vue qu'elle est considérée proche d'eux.

Les auteurs ont attribué des prénoms a des personnages dans la plupart d'entre eux représentent des jeunes enfants, en vue qu'ils se rassemblent avec leur âges.

La prédominance des prénoms d'origine arabe dans les trois niveaux scolaires, ce qui signifie que la culture arabe et l'identité algérienne sont fortement présentes avec toutes les dimensions et les composantes : l'arabité, l'islamité, et l'amazighité.

La présence de la culture amazigh a travers les noms d'origine berbère : nous remarquons a travers les trois tableaux, que l'auteur de chaque manuel scolaire utilise le prénom kabyle « Massinissa » (1 occurrence_ niveau 1) ; (28 occurrences_ niveau 2) ; (24 occurrences_ niveau3), ce prénom qui se réfère a un roi berbère, a une valeur historique est utilisé pour référer a l'histoire de l'Algérie, et dans un souci de sauvegarder l'authenticité culturelle berbère.

Les prénoms étrangères tels que : Lina, kamélia sont introduit dans les trois manuels, ce que veut dire que la culture de l'autre est présente.

La désignation des prénoms selon les trois auteurs se base sur deux vocabulaires :

Vocabulaire religieux (noms théophores), l'empreinte de l'islam a fortement marqué les anthroponymes dans les manuels scolaires. Ces prénoms d'essence religieuse, montrent une propension religieuse vive dans le choix des auteurs.

Exemples :

-(nom du prophète et ses qualificatifs : « Moustapha » (niveau 1)

-Référence aux parents et aux compagnons du prophète : « Amina (niveau2)

-Noms du prophète reconnus par l'islam : « Youcef (niveau3).

Vocabulaire profane : un autre procédé, aussi important et répandu que le religieux dans les manuels, cette catégorie est liée a tous les domaines de la vie quotidienne de l'individu (ce qui apparait dans les manuels ce sont des prénoms a valeur morale (qualité morale : la beauté, la sagesse, la gentillesse etc...)).

Exemples :

Les surnoms relatifs aux qualités morales (la vie) : « dounia » niveau 1.

Les surnoms relatifs aux qualités morales (satisfaction) : « Réda » niveau 2

Les surnoms relatifs aux qualités morales (la vie) : « idir » niveau3.

Ce que nous avons retenu, c'est que le choix des prénoms attribués aux personnages dans les trois différents manuels scolaires (3^{ème}, 4^{ème}, et 5^{ème} année primaire), dévoile clairement une volonté de

défendre les référents de la société algérienne pour inculquer aux élèves les principes de la culture et l'identité algérienne avec toutes les dimensions et les composantes : Arabité, Amazighité, Islamité, Algérianité.

Conclusion partielle :

Au cours de cette analyse, nous avons constaté que les prénoms étudiés possèdent une origine que ce soit arabe, berbère ; latine ; hébraïque, et véhiculent un sens sur le plan de désignation, il ressort de cette étude, deux vocabulaires, l'un religieux c'est-à-dire que tous les prénoms qui ont un caractère religieux avec toutes ses formes, et l'autre profane, c'est-à-dire tous ceux qui sont en relation avec la vie quotidienne de l'apprenant, dans son univers social, ou culturelle.

Les différentes configurations des prénoms que nous avons analysés sont autant de désignations algériennes, chaque vocable tire ses racines et sa signification à laquelle se réfère l'apprenant, et qui font référence à la religion, les habitudes, et l'histoire.

Conclusion générale

Conclusion :

Notre travail est le produit d'une simple recherche, nous rappelons qu'il s'inscrit dans le cadre d'un mémoire de master en didactique de langue /culture, porte essentiellement sur la dimension culturelle à travers les noms des personnes dans le manuel scolaire, le cas des trois niveaux scolaires du cycle primaire. Notre travail est divisé en deux chapitres, théoriques et pratiques.

dans le premier chapitre, nous avons essayé d'aborder les notions, qui ont une relation avec notre thème de recherche telles que : la culture, le manuel scolaire, les prénoms, nous avons essayé de montrer la valeur accordée au prénom dans le manuel scolaire, dans le second chapitre qui est une partie analytique, elle nous a conduit à interpréter tous les prénoms construits dans les trois manuels scolaires, et à dégager la dimension culturelle, cela nous a permis d'effectuer un classement des prénoms selon le thème auxquels ils renvoient, pour bien illustrer la dimension culturelle, et de relever le sens et l'identité.

Nous avons choisi d'une part, nous référer aux travaux du D. ouardia yermèche, des articles universitaires de notre domaine, des scientifiques de didactique.

D'autre part, notre principe objectif de ce modeste travail, porte essentiellement de mettre en lumière la dimension culturelle qu'on peut la dégager, et surtout sur la représentation et l'importance de ces prénoms dans le manuel scolaire et dans l'apprentissage des apprenants.

Notre question de départ était « que véhiculent les prénoms des personnes dans le manuel scolaire au primaire ? Est-ce que la dimension culturelle est présente ? Et si oui, de quelle dimension culturelle il s'agit ?

Nos hypothèses émises au départ étaient comme suit :

1-les noms des personnes s'inscriraient dans le manuel scolaire, et se destineraient à être enseignés comme un élément essentiel dans la formation, et la transmission de la culture.

2-les noms des personnes se considéreraient comme un transporteur de certaine culture.

À partir de ces hypothèses et après avoir élaboré cet humble travail de recherche, nous sommes arrivés à confirmer que les prénoms figurant dans les manuels scolaires sont représentatifs et constituent une référence, cela suppose que le prénom renvoie à un référent qui est un modèle, un figure, emblématique, servant même, par moment, à la qualification et à la caractérisation, ou simplement, qu'il est utilisé de façon à désigner plus.

Le choix des prénoms attribués par les auteurs de chaque manuel scolaire n'est pas arbitraire, car les prénoms ne sont pas neutres, ils peuvent porter un poids idéologique, si l'auteur les a choisis, c'est précisément dans le but de signifier, voire de connoter, la fonction du prénom fait souvent intervenir la notion de connotation, les prénoms représentent un marqueur identitaire, que ce soit social; culturelle, ou religieux, et surtout dans le manuel scolaire, nous avons constaté la forte présence de l'identité algérienne avec ses composants: l'arabité, l'islamité, et l'amazighité, ce qui signifie que la dimension culturelle est présente, nous avons constaté aussi que la culture universelle est présentée par ses marques onomastiques et qui sont les prénoms étrangers.

Enfin, nous pensons qu'une analyse pragmatique ne peut qu'apporter des solutions par rapport au rôle des prénoms dans les manuels scolaires et à son impact dans l'apprentissage des apprenants.

Bibliographie

Bibliographie

❖ Ouvrages :

BEACCO, J.C. 2000 ; les dimensions culturelles des enseignements de la langue paris, hachette

BREAL, Michel.1897 .essai de sémantique : science de signification paris : librairie hachette

CHERIGUEN, F , Essais de sémiotique du nom propre et du texte, l'Office des Publications Universitaires, 1, Place centrale-Ben-Aknoune-Alger, p.31. Essais de sémiotique du nom propre et du texte, l'Office Des publications universitaire, 1, Place Centrale-Ben-Aknoune-Alger, 2008, p.31

CHOPPIN Alain, Les manuels scolaires : Histoire et actualité, Paris, Hachette, 1992

FERRIER, Jean, cité par Inspection générale de l'éducation national, Les manuels scolaires : situation et perspectives, Rapport n° 2012-036, mars 2012, p 32

PORCHER, 2003, « l'interculturel : une multitude d'espèce » f .d .m n°329 septembre-October

PREITCEILLE Abdallah, m(1999), l'éducation interculturelle, que sais-je paris, p4

SIBLOT Paul, 1995, «Noms et images de marque : de la construction du sens dans les noms propres», in M. Noailly (éd), p. 149

ZARATE G et GOHARD-radenkovic, A, 2004, « la reconnaissance des compétences interculturelles : de la grille a la carte »

❖ Articles et Revues :

L'éducateur, revue algérienne de l'éducation, n°3 janvier-février, Alger, 2005,p7.

Les Cahiers du SLADD ; le prénom en Algérie : un enjeu identitaire et idéologique, n°8 novembre, 2015, p.24

TYLOR, Edward, cité par cal foux Jean-Jacques « culture : une notion polémique ? In service sociale vol 42, n°1,1993 p.11

YERMECHE ouardia, les cahiers du crasc, 2018, p.85-102

YERMECHE ouardia, éléments d'anthroponymie algérienne, nouvelle revue d'onomastique / année 2013/55/p.233.258.

❖ Actes de colloque :

BENRAMDANE, f, colloque internationale, « arabe, français, français, arabe construire ensemble dans une perspective plurilingue, paris.13.14 nombre2003.ministère des affaires étrangères.

❖ Dictionnaire :

CHEMINI SH., ZAMOUM F.-Z., 2006, Dictionnaire des Noms et Prénoms berbères, Tizi-Ouzou :
L'Odyssée

Dictionnaire le Robert Paul, optique, 1541

DUBOIS, Jean, 2012, le dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage, LAROUSSE,
Paris

GALISSON. R et Coste .D dictionnaire de didactique des langues, hachette, 1976.p.137

LAROUSSE P, AUGÉ, Essais de sémiotique du nom propre et du texte, l'Office Des publications
universitaire, 1, Place Centrale-Ben-Aknoun-Alger, 2008, p.31.

❖ Mémoire :

Mme Leila BELKAIM ; les noms propres : les toponymes et les anthroponymes dans les chants
cannibales de Yasmina KADHRA

❖ Site internet :

- TYLOR 1871», <https://journals.openedition.org/socio-anthropologie/116>
- http://www.ambdz.tn/Algerie/Rubriques%20Culturelles/pdf/Diversite_InterculturalitAlgerie.pdf
- <https://www.devenirgrand.com/prenoms/musulmans/masculins/>
- <https://www.journaldesfemmes.fr/prenoms/>
- <https://www.aufeminin.com/tools/name/>
- <https://madame.lefigaro.fr/prenoms/prenom/fille/>
- <https://madame.lefigaro.fr/prenoms/prenom/fille/>
- <https://www.journaldesfemmes.fr/prenoms/>
- fr.wikipedia.org.
- www.prenoms.com
- www.parents.fr
- www.magicmaman.com
- www.signification-prenom.com
- www.Prenoms.familli.fr
- www.enfant.com.

Annexes

Annexe n°01 :

prénoms
Abdelkader
Achraf
Ali
Amina
Amine
Amira
Anis
Anissa
Batoul
Bilal
Chafik
Dalila
Djamel
Dounia
Fadia
Faiza
Farida
Fatima
Fayçal
Fodil
Hakim
Idir
Kahina
Kamélia
karim

karima
lamia
loubna
Louisa
malak
Manel
Massinissa
Melissa
Miloud
Mohamed
Mouloud
Mounir
Mourad
Moustapha
Nabil
Nadia
Nadir
Narimane
Nawel
Nora
Norhane
Omar
Radia
Rafik
Rima
Ryad
Sabrina
Salim
Sami
Slimane
Sofiane
Sonia

Tania
Tarik
Toufik
Yacine
Youcef
Younes
Yogortha
Zineb
Zina

Annexe n°02 :

Prénom
Adel
Amine
Amira
Belkacem
Kamel
Karima
Lamia
Lamine
Lina
Louisa
Maïsa
Madjid
Malika
Massinissa
Mélissa
Mohamed
Nadir
Nassim
Nina
Rachid
Réda
Salim
Samia
Samira
Selma
Slimani
Sophie
Tanina
Yacine
Yanis
Youcef

Annexe n°3 :

Prénom
Ahmed
Amine
Amira
Batoul
Bouzid
Farid
Farida
Hadjer
Hassan
Idir
Iman
Kaddour
Kahina
Kamélia
Lamia
Lila
Malak
Massinissa
Mélissa
Mohand
Mohamed
Narimane
Nawel
Nina
Oussama
Réda
Rima
Safia
Samia
Sofiane
Tania
Tanina
Yacine
Youcef
Zakaria
Zina